

Donnerstag,
15. März 2012

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 11. März 2012. Ergebnisse im Kanton Obwalden	426
Kantonale Volksabstimmung vom 11. März 2012. Ergebnis	428
Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte. Ergebnisse der Wahlen vom 11. März 2012	428
Raumplanung: Einwohnergemeinde Sachseln. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung	431

Departemente

Landwirtschaft. Kursangebot	434
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	435
Abteilung Sport. Beiträge SWISSLOS Sport-Toto-Fonds	435
Berufs- und Weiterbildung	442
Baugesuche und Sonderbewilligungen	443
Kantonsspital. Ersatz und Umbau Bettentrakt. Arbeitsausschreibung	447

Stellenausschreibungen

Gerichte

Gemeinden

Verschiedene

Handelsregister	456
-----------------	-----



Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 11. März 2012. Ergebnisse im Kanton Obwalden

Volksinitiative vom 18. Dezember 2007 «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende		Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Obwalden									
Sarnen	7'184	4'058	82	63	3'913	1'644	2'269	56.49%	
Kerns	4'165	2'000	24	24	1'952	750	1'202	48.02%	
Sachseln	3'356	1'870	43	8	1'819	769	1'050	55.72%	
Alpnach	3'923	2'135	50	1	2'084	856	1'228	54.42%	
Giswil	2'564	1'455	26	42	1'387	584	803	56.75%	
Lungern	1'543	856	21	8	827	326	501	55.48%	
Engelberg	2'564	1'398	9	17	1'372	606	766	54.52%	
Total: Obwalden	25'299	13'772	255	163	13'354	5'535	7'819	54.44%	

In Prozenten 100 41.45 58.55

Volksinitiative vom 29. September 2008 «Für ein steuerlich begünstigtes Bausparen zum Erwerb von selbst genutztem Wohneigentum und zur Finanzierung von baulichen Energiespar- und Umweltschutzmassnahmen (Bauspar-Initiative)»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende		Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Obwalden									
Sarnen	7'184	4'036	211	63	3'762	1'516	2'246	56.18%	
Kerns	4'165	1'988	104	27	1'857	766	1'091	47.73%	
Sachseln	3'356	1'869	117	8	1'744	712	1'032	55.69%	
Alpnach	3'923	2'081	124	1	1'956	810	1'146	53.05%	
Giswil	2'564	1'440	62	41	1'337	547	790	56.16%	
Lungern	1'543	850	55	8	787	316	471	55.09%	
Engelberg	2'564	1'394	44	17	1'333	627	706	54.37%	
Total: Obwalden	25'299	13'658	717	165	12'776	5'294	7'482	53.99%	

In Prozenten 100 41.44 58.56

Volksinitiative vom 26. Juni 2009 «6 Wochen Ferien für alle»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige				
Obwalden								
Sarnen	7'184	4'086	41	63	3'982	932	3'050	56.88%
Kerns	4'165	2'012	15	24	1'973	388	1'585	48.31%
Sachseln	3'356	1'890	19	9	1'862	359	1'503	56.32%
Alpnach	3'923	2'213	14	1	2'198	487	1'711	56.41%
Giswil	2'564	1'467	11	40	1'416	293	1'123	57.22%
Lungern	1'543	867	9	8	850	142	708	56.19%
Engelberg	2'564	1'403	10	18	1'375	250	1'125	54.72%
Total: Obwalden	25'299	13'938	119	163	13'656	2'851	10'805	55.09%
In Prozenten					100	20.88	79.12	

Bundesbeschluss vom 29. September 2011 über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Geldspiele im Dienste des Gemeinwohls»):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige				
Obwalden								
Sarnen	7'184	4'028	225	64	3'739	3'097	642	56.07%
Kerns	4'165	1'981	105	24	1'852	1'484	368	47.56%
Sachseln	3'356	1'864	123	8	1'733	1'481	252	55.54%
Alpnach	3'923	2'115	158	1	1'956	1'575	381	53.91%
Giswil	2'564	1'440	76	38	1'326	1'078	248	56.16%
Lungern	1'543	849	60	8	781	664	117	55.02%
Engelberg	2'564	1'390	45	16	1'329	1'140	189	54.21%
Total: Obwalden	25'299	13'667	792	159	12'716	10'519	2'197	54.02%
In Prozenten					100	82.72	17.28	

Bundesgesetz vom 18. März 2011 über die Buchpreisbindung (BuPg):

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige				
Obwalden								
Sarnen	7'184	4'026	36	63	3'927	1'730	2'197	56.04%
Kerns	4'165	1'981	109	26	1'846	624	1'222	47.56%
Sachseln	3'356	1'867	117	8	1'742	742	1'000	55.63%
Alpnach	3'923	2'120	160	2	1'958	683	1'275	54.04%
Giswil	2'564	1'435	76	51	1'308	509	799	55.97%
Lungern	1'543	849	64	8	777	372	405	55.02%
Engelberg	2'564	1'393	58	16	1'319	501	818	54.33%
Total: Obwalden	25'299	13'671	620	174	12'877	5'161	7'716	54.04%
In Prozenten					100	40.08	59.92	

Binnen einer Frist von drei Tagen kann beim Regierungsrat betreffend diese Abstimmung Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist der Regierungsrat eingeschrieben zuzustellen (Art. 77 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte [BPR; SR 161.1])

Sarnen, 15. März 2012

Staatskanzlei

Kantonale Volksabstimmung vom 11. März 2012. Ergebnis

Kantonsratsbeschluss über den Umbau und Ersatz des Bettentrakts des Kantonsspitals Obwalden vom 1. Dezember 2011:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel				in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		eingelegte	leere	ungültige					
Kanton Obwalden									
Sarnen	7'085	4'009	57	66	3'886	3'385	501	56.58%	
Kerns	4'076	1'964	11	28	1'925	1'696	229	48.18%	
Sachseln	3'311	1'859	14	8	1'837	1'657	180	56.15%	
Alpnach	3'894	2'126	34	0	2'092	1'839	253	54.60%	
Giswil	2'537	1'452	10	41	1'401	1'253	148	57.23%	
Lungern	1'500	843	15	8	820	748	72	56.20%	
Engelberg	2'487	1'254	27	12	1'215	934	281	50.42%	
Total: Kanton Obwalden	24'890	13'507	168	163	13'176	11'512	1'664	54.27%	

In Prozenten 100 87.37 12.63

Das Abstimmungsergebnis kann gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat angefochten werden. Die Beschwerde muss bis spätestens Montag, 19. März 2012, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 15. März 2012

Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte. Ergebnisse der Wahlen vom 11. März 2012

<i>Gemeinde Sarnen</i>		<i>7 Sitze</i>
Stimmberechtigte	7'085	
Stimmende	3'806	
Leere Wahlzettel	56	
Ungültige Wahlzettel	61	117
In Betracht fallende Wahlzettel	3'689	
Absolutes Mehr	1'845	
Stimmbeteiligung in Prozenten	53.72 %	
Gewählt sind:	Wahl- vorschlag	Stimmen
1. Iten Manfred, 1956, Bankfachmann, Aamattweg 5, Sarnen (bisher)	CSP	2'966
2. Küchler Paul, 1968, Landwirt/techn. Kaufmann, Eschliweg 9, Sarnen (bisher)	CVP	2'700

3. Odermatt Beat, 1957, Kaufm. Angestellter, Büntenstrasse 6, Sarnen (bisher)	FDP	2'693
4. Kathriner Anna, 1962, Hochbauzeichnerin / Familienfrau, Mittulgasse 12, Kägiswil (bisher)	CVP	2'446
5. von Ah Manuela, 1964, Hotelfachfrau, Rütistrasse 1, Sarnen (bisher)	SP	2'241
6. Berlinger Jürg, 1969, Unternehmer, Untere Balgenstrasse 6, Wilen (neu)	CVP	2'152
7. Wälti-Stuedler Marcus, 1957, dipl. Bauführer SBA/Bauökonom, Spis 52, Sarnen (neu)	SVP	1'975

Nicht gewählt ist:

1. de Haan Uschi, 1955, Kaufm. Angestellte, Sagenstrasse 5, Wilen	FDP	1'158
--	-----	-------

Ein zweiter Wahlgang findet nicht statt.

Gemeinde Sachseln

7 Sitze

Stimmberechtigte		3'311
Stimmende		1'792
Leere Wahlzettel	31	
Ungültige Wahlzettel	11	42
In Betracht fallende Wahlzettel		1'750
Absolutes Mehr		876
Stimmbeteiligung in Prozenten		54.12 %

Gewählt sind:	Wahl- vorschlag	Stimmen
1. Odermatt Trudy, 1953, Kauffrau, Wymanngässli 6a, Sachseln (bisher)	CVP	1'505
2. Vogler Paul, 1962, Meisterlandwirt, Z'Mos 2, Flüeli-Ranft (bisher)	CVP	1'439
3. Rüttimann Pius, 1960, Sozialpädagoge, Brünigstrasse 105, Sachseln (bisher)	CSP	1'396
4. Theiler Niklaus, 1946, Rechtsanwalt, Dorfstrasse 12, Sachseln (bisher)	CVP	1'346
5. Amrhein Anton, 1954, eidg. dipl. Bankfachmann, Brüggstrasse 20, Sachseln (neu)	FDP	1'258
6. Kiser Karl, 1965, Grafiker, Flüelistrasse 5, Sachseln (neu)	FDP	1'102

Nicht gewählt sind:

1. Anderhalden Roger, 1968, Bauleiter, Müliirütistrasse 5, Sachseln	CVP	854
2. Spichtig Florian, 1975, Geograph, Germattstrasse 12, Sachseln	Parteilos	758

Gewählt sind:	Wahl- vorschlag	Stimmen
1. Müller Helen, 1953, Kaufm. Angestellte, Mattenweg 16, Giswil (bisher)	CVP	1'115
2. Strasser André, 1956, Unternehmer, Grossteilerstrasse 55, Giswil (bisher)	FDP	1'090
3. Burch Peter, 1960, Teamleiter, Hauetistrasse 20, Giswil (bisher)	CSP	1'042
4. Ming Doris, 1951, Reisefachfrau, Schribersmattweg 17, Giswil (bisher)	CSP	898
5. Burch Thomas, 1972, Meisterlandwirt, Furri 1, Giswil (neu)	IG Giswiler Landwirtschaft	822
6. von Wyl Beat, 1957, dipl. Biologe, Eichwaldstrasse 12, Giswil (neu)	SP	804
Nicht gewählt sind:		
1. Keller Kurt, 1957, Bauführer TS, Brünigstrasse 70, Giswil	CVP	581
2. Odermatt Franz, 1953, Landschaftsarchitekt, Grossteilerstrasse 50, Giswil	Parteilos	535
3. Ming René, 1977, Sanitärinstallateur, Wolfsmatt 1, Giswil	SVP	529

Für den nicht besetzten Sitz findet am 22. April 2012 ein zweiter Wahlgang statt.

Beschwerden gegen diese Wahlergebnisse der Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen und müssen spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung beim Regierungsrat eintreffen. Die Beschwerde muss somit spätestens am Montag, 19. März 2012, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 15. März 2012

Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Sachseln. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung

Der Regierungsrat hat am 6. März 2012 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Sachseln an der Gemeindeversammlung vom 25. Mai 2011 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung:

- Einzonung der Parzelle 1410, GB Sachseln, im Gebiet Hobacher von der Landwirtschaftszone (Lw) in die Sonderbauzone Hobacher (S-Ho);

b. Änderung des Baureglements mit Ergänzung des Art. 28 «Zoneneinteilung» und mit neuem Art. 33a «Sonderbauzone Hobacher (S-Ho)».
genehmigt.

Sarnen, 6. März 2012

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Entscheid im Schlichtungsverfahren (M 12/010)

Wegen unbekanntem Aufenthalt von Frau Dr. Eva Müller (letzte bekannte Adresse: Im Stuppen 17, 8048 Zürich) wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass die Schlichtungsbehörde anlässlich der Sitzung vom 6. März 2012, einen Entscheid im Schlichtungsverfahren M 12/010 gefällt hat. Der Entscheid kann bis am 30. März 2012, bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird der Entscheid innert Frist nicht abgeholt, gilt er mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 8. März 2012

Präsident Schlichtungsbehörde

Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (M 12/012)

Herrn Markus Iten, Wingertlistrasse 19, 8400 Winterthur, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen ihn ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Am 1. März 2012 wurden die Parteien zur Schlichtungsverhandlung vorgeladen. Die Vorladung konnte Markus Iten nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 23. März 2012 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Markus Iten wird zudem verpflichtet, innert 10 Tagen seit Publikation ein Zustelldomizil zu bezeichnen. Wird kein Zustelldomizil bezeichnet, erfolgen auch die weiteren Zustellungen an Markus Iten durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Obwalden.

Sarnen, 13. März 2012

Präsident Schlichtungsbehörde

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	<i>IT Prime Consulting GmbH,</i> Goldetsacherstrasse 14, 6062 Wilen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	25. Oktober 2011
<i>Liquidationseinstellung:</i>	8. März 2012
<i>Frist:</i>	16. Juni 2012
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 15. März 2012

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Ziegler Thomas*, geboren 4. Januar 1970, von Solothurn SO und Zuchwill SO, Häckismattstrasse 10, 6078 Lungern, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 7. März 2012 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 15. März 2012

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Baumann René*, geboren 18. Mai 1956, von Basel, Untergasse 9, 6064 Kerns, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Restaurant «Underem Händ», René Baumann, gleiche Adresse, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 7. März 2012 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 15. März 2012

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 30. Dezember 2011 verstorbenen *Bienz Rudolf sel.*, geboren am 1. März 1968, von Hasle LU,

wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Gartenstrasse 1, wurde gemäss Verfügung vom 16. Februar 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Verfügung des selben Richters vom 13. März 2012 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 16. Februar 2012

Eingabefrist: 16. April 2012 (valuta 16. Februar 2012)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 16. April 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 26. März 2012 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 15. März 2012

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Alpsennenkurs intensiv

Datum: Dienstag, 10. April bis Freitag, 13. April 2012

Zeit: jeweils 08.30–16.00 Uhr

Ort: LBBZ Seedorf, UR

Referenten: Anton Bättig, Käsermeister; Hedy Gisler, Käsermeisterin;
Fachreferenten

Kosten: Fr. 280.– (inkl. Kursunterlagen, exkl. Verpflegung)
Anmeldung: Bis 26. März an 041 871 05 66 oder
bauernschule@ur.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Rechtliche Aspekte im Konkubinats

Datum/Zeit: Mittwoch, 11. April 2012, 19.30–22.00 Uhr
Ort: LBBZ Schluechthof, Cham
Referenten: Claudia Künzi-Schnyder und Martin Pfister,
LBBZ Schluechthof
Kosten: Fr. 25.– pro Person/Fr. 40.– pro Paar
Anmeldung: Bis 30. März an 041 227 75 00 oder info@schluechthof.ch
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 13. März 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Februar 374 (Vormonat 379) stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *185 Personen (Vormonat 189) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1.1 Prozent
(CH 02.2012 3.4; OW 02.2011 1.2; CH 02.2011 3.6)

(SECO, Pressedokumentation 7. März 2012)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 13. März 2012

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Beiträge aus dem SWISSLOS Sport-Toto-Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für Beiträge 2012 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge für Vereine und Verbände für die Anschaffung und die Reparatur von Turn- und Sportgeräten, für Hallen- und Platzmieten sowie den Unterhalt von Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.–) ein separates Gesuch (Briefform) aufsetzen.
Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen: Pläne und Bau- beschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung/Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe und Begabtenförderung:

Folgende Punkte sind zu beachten:

- bei Gesuchen für ordentliche Beiträge und Begabtenförderung sind spezielle Gesuchsformulare notwendig. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse www.sport.ow.ch («Dienstleistungen» – «SWISSLOS») heruntergeladen werden. Ebenfalls befinden sich dort die Vollzugsrichtlinien über Sportbeiträge aus dem SWISSLOS-Fonds. Die Formulare können auch bei der Abteilung Sport telefonisch (041 666 63 45) oder per E-Mail (sport@ow.ch) angefordert oder direkt abgeholt werden.
- bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig. Bitte genaue Adresse angeben, an die der Betrag auszurichten ist.

Beitragsgesuche sind bis spätestens *31. Mai 2012* (Poststempel) an das Bildungs- und Kulturdepartement, Abteilung Sport, Sachbearbeitung SWISSLOS, Rütistrasse 3, Postfach 1105, 6061 Sarnen, einzureichen.

Die Auszahlungen erfolgen im September 2012.

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- *Originalrechnungen* (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, E-Banking-Belegen oder Postquittungen.
- *Einzahlungsschein oder IBAN-Nummer* beilegen.
- Speziell erforderliche Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen, 16. Februar 2012

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Erwachsenenbildung

Dekanat Obwalden

Fastenpredigt in Sachseln: «im Namen des Staates»

Beschreibung: Wir erwarten vom Staat die Lösung der sozialen Fragen. Doch seine Gesetze stossen an ihre Grenzen und kommen oft zu spät. Die Tradition der katholischen Soziallehre bietet Orientierungshilfen für die Gestaltung von Staat und Gesellschaft.

Datum: Sonntag, 18. März 2012
Zeit: 14.30 Uhr
Ort: Pfarrkirche Sachseln
Kosten: keine
Anmeldung: Keim
Auskunft: Pfarreisekretariat Sachseln, Telefon 041 660 14 24

Familientreff Giswil

Spieltreff – Ein gemütlicher Treff für Kinder und Eltern zum Spielen und Austauschen

Datum: Montag, 2. April 2012
Zeit: 14.00–17.00 Uhr
Ort: Betagtensiedlung «Dr'Heimä»

Oschternäschtli suechä

Datum: Mittwoch, 4. April 2012
Zeit: 14.00 Uhr
Ort: Start Vita Parcours
Kosten: Pro Kind Fr. 5.–
Anmeldung: Bis Mittwoch, 28. März 2012
an Sonja Wolf, Telefon 041 675 01 72
oder per E-Mail: familientreff@fg-giswil.ch

Infos: www.fg-giswil.ch

Bei Sturm findet der Anlass beim Schulhausareal am 4. April 2012 ab 10.00 Uhr statt.

Eltern-Kind-Feier – Thema «Frühling»

Datum: Montag, 9. April 2012
Zeit: 10.00 Uhr
Ort: Alte Kirche, bei schlechtem Wetter in der Kirche St. Anton, Grossteil

Landfrauenverband Obwalden

Taschen stricken und filzen

Kursleitung: Katrin Gasser, Katrin's Strickboutique, Lungern
Kurskosten: Mitglieder Fr. 25.–/Nichtmitglieder Fr. 30.–
Material: ca. Fr. 30.– bis Fr. 70.–

Giswil

Datum: Donnerstag, 29. März und Montag, 2. April 2012
Zeit: 19.00–21.30 Uhr
Ort: Trachtenlokal Giswil bei Gasthaus Grossteil
Anmeldung: Bis 20. März bei Theres Halter Telefon 041 675 24 16
E-Mail: werni.halter@bluewin.ch

Quer durch den Hausgarten

- Inhalt: April: Übersicht, Gartenjahr, Frühkulturen, Setzlingsanzucht, erste Saaten
Mai: Gemüse säen & pflanzen, Kulturpflege, Sommergemüse
Juni: Lagergemüse säen, Schädlinge und Nützlinge, Pflanzenschutz
August: Herbstgemüse und -Salate pflanzen, Ernte, Lagerhaltung
- Daten/Zeiten: Jeweils Montag, 9. April, 7. Mai, 11. Juni 2012, 13.30–16.30 Uhr und am 20. August 2012, 19.00–21.00 Uhr
- Ort: Familie Kiser, Hostatt, 6060 Ramersberg, bitte Parkplatz im Dörfli Ramersberg benutzen
- Leitung: Madeleine Michel Spichtig, Biogemüsegärtnerin & Marlen Durrer-Burch, Zier- & Topflanzengärtnerin
- Kosten: CHF 130.– inkl. Unterlagen
- Mitnehmen: Gutes Schuhwerk und gartentaugliche Kleider, evtl. Handschuhe
- Besonderes: Kurs muss als Ganzes besucht werden.
- Anmeldung: bis am Freitag, 30. März 2012
bei Yvonne Ettlin, Telefon 041 660 58 79
E-Mail: ytettlin@gmx.ch

Frauengemeinschaft Lungern

Vortrag Tücher, Schals und Pareos fantasievoll binden

- Referentin: Brigitte von Moos, Sachseln
- Datum: Donnerstag, 22. März 2012
- Zeit: 19.00–22.00 Uhr
- Ort: Pfarreizentrum Lungern
- Kosten: Fr. 40.– pro Person
- Anmeldung: Telefon 041 678 11 57

Familientreff Sarnen

Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

- Daten: 20. und 27. März 2012
- Zeit: Jeweils von 9.00–11.00 Uhr
- Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

Wir rufen den Osterhasen und suchen Osternestli im Wald

- Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Pfadiheim
- Kosten: Fr. 5.– pro Person
- Anmeldung: Bis 1. März 2012 an Amschwand Telefon 041 660 07 68
- Wichtig: Findet bei jedem Wetter statt, bitte wetterangepasste Kleider anziehen.

VIA Cordis – Haus St. Dorothea

Die drei Erkenntnisebenen

Leitung: Willigis Jäger, Zen- und Meditationsmeister
Datum/Zeit: 26. März–29. März 2012, Montag 18.30 Uhr–Donnerstag, 10.00 Uhr

Familien-Aufstellungen mit Zeiten der Stille: Die gute Lösung

Leitung: Clemens Janosch, Familientherapeut, D-Muggensturm
Datum/Zeit: 23.–25. März, Freitag 18.30 Uhr–Sonntag 13.00 Uhr

Die inneren Fesseln sprengen – Symbole als Ratgeber und Wegweiser auf dem Pfad des Herzens

Leitung: Ursula Bründler Stadler, lic.phil.I, Kurzzeittherapeutin, Gymnasiallehrerin
Datum/Zeit: 23.–25. März, Freitag 18.30 Uhr–Sonntag 13.00 Uhr

Sträucher im Garten richtig schneiden

Leitung: Alex Fries, Naturgartenfachmann, Luzern
Datum/Zeit: Samstag, 24. März, 9.00–12.30 Uhr / 14.00–17.00 Uhr

Zazenkai – Wochenende gemeinsamer schweigender Meditation

Leitung: Mitglieder der Bodhi Sangha
Datum/Zeit: 30. März–1. April 2012, Freitag 18.30 Uhr–Sonntag 13.00 Uhr

Das verschlafene Kirchenjahr – Wiederentdeckung der kirchlichen Feiertage als Pilgerstationen zu Gott und sich selbst.

Leitung: Christoph Witzig, Berater in Wandlungsprozessen und Sprachgestalter, CH-Biel/Bienne
Datum/Zeit: 30. März–1. April, Freitag 18.30 Uhr–Sonntag 13.00 Uhr

Das «Gesicht» Marias in der Karwoche

Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Flüeli-Ranft, Angela Römer, Bern
Datum/Zeit: 3.–8. April 2012, Dienstag 18.00 Uhr–Ostersonntag, 13.00 Uhr

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45
Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch
www.viacordis.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz

Babysitter-Kurse

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)
Dauer: 10 Stunden, 4 × 2.5 Stunden
Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Stans

Daten: Montag, 23. April 2012, Montag, 30. April 2012, Montag,
7. Mai 2012, Montag, 14. Mai 2012,
Zeit: Jeweils von 17.30–20.00 Uhr
Ort: Pfarreizentrum
Kursleitung: Brigit Blättler
Anmeldung: bis 7. April 2012, Anita Odermatt, Telefon 041 610 77 92

Stans

Daten: Dienstag, 24. April 2012, Dienstag, 1. Mai 2012, Dienstag,
8. Mai 2012, Dienstag 15. Mai 2012,
Zeit: Jeweils von 17.30–20.00 Uhr
Ort: Pfarreizentrum
Kursleitung: Brigit Blättler
Anmeldung: bis 7. April 2012, Anita Odermatt, Telefon 041 610 77 92

Pro Senectute Obwalden

Poker

3 × Freitag, 4./11./25. Mai 2012, 8.30–11.00 Uhr
Kosten: Fr. 100.–
Anmeldung: Bis 26. April 2012

Einführung ins DOG-Spiel

3 × Montag, 16./23./30. April 2012, 9.00–11.30 Uhr
Kosten: Fr. 80.–
Anmeldung: Bis 5. April 2012

Telefonketten – Einfach miteinander verbunden!

Mittwoch, 9. Mai 2012, 13.30 Uhr
keine Kosten
Anmeldung: Bis 26. April 2012

Segeln – Schnupperkurs

5 × Dienstag, 29. Mai, 5./12./19./26. Juni 2012, 13.00–15.00 Uhr,
Kosten: Fr. 210.–
Anmeldung: Bis 15. Mai 2012

Begleitete Ferienwoche in Grindelwald

8.–14. September 2012
Kosten: Fr. 1'050.–, im Einzel- oder Doppelzimmer, mit Halbpension
Anmeldungen: Bis 25. Juli 2012

Testament/Erbvertrag/Schenkung

Dienstag, 22. Mai 2012, 14.00–16.00 Uhr
Kosten: Fr. 30.–
Anmeldung: Bis 15. Mai 2012

Spesenfreie Post-Einzahlungen

Mittwoch, 25. April 2012, 14.00–15.30 Uhr

Ort: Restaurant Metzgern Sarnen

keine Kosten

Anmeldung: Bis 5. April 2012

Gleichgewicht «sicher in den Frühling – Alltag und Garten»

8 × Freitag, 27. April, 4./11./25. Mai, 1./8./15./22. Juni 2012, 14.00–15.40 Uhr

Kosten: Fr. 200.–

Anmeldung: bitte bis 5. April 2012

Beckenboden-Kurs

5 × Montag, 23./30. April, 7./14./21. Mai 2012, 9.15–10.15 Uhr

Kosten: Fr. 130.–

Anmeldung: bis 5. April 2012

Qigong – Förderung von Gleichgewicht und Körperwahrnehmung

6 × Dienstag, 24. April, 1./8./15./22./29. Mai 2012, 9.00–10.00 Uhr

Kosten: Fr. 168.–

Anmeldung: bis 5. April 2012

Weitere Angebote: Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Volkstanz, Turnen, Tennis, Velofahren und Wandern bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden

Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 vormittags

Info@ow.pro-senectute.ch

www.ow.pro-senectute.ch

Kurse im Freizeitzentrum OW | Programm-Auszug

Osterschale aus Textilien mit Heidi Baumann

Mi. 21.3.2012 | 18.30–21.30 h. | 1 mal | Fr. 60.–

Die kreative Welt des Stickens – Grundkurs mit Regula Schuler Eberli

Do. 22.3.2012 | 19.00–21.30 h. | 2 mal | Fr. 85.–

Foto Portraits – Workshop/ ab 14 J. mit Max Lederer

Sa. 24.3.2012 | 10.00–17.00 h. | 2 mal | Fr. 140.–

Schale oder Nest aus Weiden flechten mit Marianne Rubi

Sa. 24.3.2012 | 8.30–17.00 h. | 1 mal | Fr. 95.–

Thailändisch Kochen mit Kritsaya Chamsa-ard

Mi. 28.3.2012 | 18.00–22.00 h. | 1 mal | Fr. 95.–

Aquarellmalen – drinnen und draussen mit Karin Bühner

Sa. 31.3.2012 | 9.00–11.30 h. | 2 mal | Fr. 80.–

Singvögel auf der Spur mit Josi Halter-Bühlmann

Sa. 31.3.2012 | 5.00–10.00 h. | 1 mal | Fr. 25.–

Osterworkshops für Kid's

Osterferien-Workshop: Malen, zeichnen, kleben/ ab 8 Jahren mit Esther Müller

Do. 12.4.2012 | 9.30–11.30 h. | 2 mal | Fr. 60.–

Osterferien-Workshop: T-Shirt bedrucken/ ab 12 Jahren mit Esther Müller

Do. 12.4.2012 | 14.00–16.00 h. | 2 mal | Fr. 60.–

Theaterwerkstatt OW: f. Kinder u. Jugendl. 1.–3. Klasse mit Bruna Guerriero

Mo. 16.4.201–Fr. 16. April | 9.30–11.30 h. | 6 mal | Fr. 140.– | Werkstattaufhrg.

Sa. 17. April, morgens

Theaterwerkstatt OW: f. Kinder u. Jugendl. 4.–6. Klasse mit Bruna Guerriero

Mo. 16.4.2012–Fr. 16. April | 13.30–16.00 h. | 6 mal | Fr. 140.– | Werkstattaufhrg.

Sa. 17. April, morgens

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Sarnen, 15. März 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 11211	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012,	Fr. 300.00
Haushalführung	13.15 – 16.30h, Ursula Christen-Jödicke	

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 11222	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012,	Fr. 300.00
Landwirtschaftliche Buchhaltung	13.15 – 16.30h	

Finanzen

A 11202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 21.03. – 02.05.2012, 18.00 – 21.15 h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00
--------------------------------	---	------------

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 11203 Excel, Office 2010,	8x Di, 24 Lek. 24.04. – 12.06.2012, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
--------------------------------	--	------------

1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 15. März 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

26. März 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Sanierung Schiessanlage Riedli
Ort: Parzellen 752, 754, 755, und 756, Riedli, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald
Schutzgebiete: Grundwasserschutzareal Hasli, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W2/Ü4, HM II
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: ArchitekturTEAM AG, Hofstrasse 4, Postfach 1449, Sarnen
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Wohn- und Geschäftshaus
Ort: Parzelle 2036, Schwanderstrasse 22, Stalden
Zonen: Dorfzone

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Flüelistrasse 3, Sarnen
Bauvorhaben: Umbau und Ersatz Bettentrakt und Neubau Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 414, Brünigstrasse 181, Sarnen
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Schutzgebiete: Grundwasserschutzzone S3, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1 und W7

Gesuchsteller/in: Alois und Annelies Burch-Kiser, Bärfang 1, Stalden
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall (Projektänderung)
Ort: Parzelle 1441, Bärfang 1, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen – Mosacher
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Faton und Aferdita Haziri, Wilerstrasse 70, Wilen
Bauvorhaben: Einbau Wohnung Erdgeschoss mit Einbau von zwei Fenstern an der Nordwest- bzw. Südostfassade
Ort: Parzelle 2602, Wilerstrasse 70, Wilen
Zonen: Dorfzone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Christian Abächerli-Furrer, Seeblickweg 1, Ramersberg
Bauvorhaben: Verbreiterung Garagezufahrt, Fenster an Stelle Türe im Spycher und Einbau Aussentüre im Spycher 1. OG
Ort: Parzelle 2419, Seeblickweg 1, Ramersberg
Zonen: zweigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone

Gesuchsteller/in: Walter von Ah, Allmendstrasse 8, Wilen
Bauvorhaben: Anbau Terrassen, Ersatz Umgebungsmauern und Anbringen Sonnenkollektoren
Ort: Parzellen 3611 und 3311, Allmendstrasse 8 und 10, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone
Naturgefahren: Gefahrenzone HM3/5 und RI

Sachseln

Gesuchsteller/in: Äggialp Berggasthaus AG, Postfach 1409, Sarnen
Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung Berggasthaus und Gästehaus
Ort: Parzelle 141, Äggialp, Sachseln
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)
Schutzgebiete: Nr. 122/3 i Äggi, Sachseln Seefeld
Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Pia Rölli und Daniel Wallimann, Rütibachstrasse 17, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Carport, Erweiterung Balkon und Einbau Dachfenster beim bestehenden Wohnhaus
Ort: Parzelle 1275, Zelgli, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W0
Ausnahmebewilligungen

- Raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Strassenunterabstand
- Waldunterabstand

Gesuchsteller/in: Marcel Moser-Kathriner, Obere Gründlistrasse 10, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Einbau Photovoltaik-Solaranlage beim bestehenden Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2229, Schoried/Steinmattli, GB Alpnach

Zone: Wohnzone 3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W1

Gesuchsteller/in: H. Bucher Logistik AG, Industriestrasse 18,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neuerstellung Warenumsschlagplatz und Abstellplatz für
Motorfahrzeuge
Ort: Parzellen 1855 und 2044, Mülimattli, GB Alpnach
Zone: Industrie- und Gewerbezone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenstufen W0,
W1 und W2

Giswil

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Obsee, Postfach 3, Lungern
Bauvorhaben: Sanierung Schintenfluestrasse
Ort: Parzelle 1, Alpgebiet, GB Lungern und Parzelle 2158,
GB Giswil
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald (W)
Schutzgebiete: Regionales Landschaftsschutzgebiet (k)
Naturgefahren: SRII, SIII

Gesuchsteller/in: Remo Berchtold, Gerbiplätz 6, Giswil
Bauvorhaben: Ersatzbau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 1338, Gerbiplätz, Giswil
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone (W2)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: Planungszone nach RRB Nr. 66/2010
Ausnahme-
bewilligung: Gewässerunterabstand

Gesuchsteller/in: Möbel Abächerli AG, Aariedstrasse, Giswil
Bauvorhaben: Strassen-Reklame Tafel
Ort: Parzelle 2251, Giswil
Zonen: Hotelzone (H)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W1, L4

Lungern

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Obsee, Postfach 3, Lungern
Bauvorhaben: Sanierung Schintenfluestrasse
Ort: Parzelle 1, Alpgebiet, GB Lungern und Parzelle 2158,
GB Giswil
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald (W)

Schutzgebiete: Regionales Landschaftsschutzgebiet (k)
Naturgefahren: SRII, SIII

Engelberg

Gesuchsteller/in: Heinrich Giesker, Museggstrasse 25a, 6004 Luzern
Bauvorhaben: Sanierung Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 109, Dorfstrasse 51, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W1, Planungszone Hochwasserschutz

Gesuchsteller/in: Reto und Andrea Amhof, Fellenrütistrasse 56, Engelberg
Bauvorhaben: Balkonvergrößerung, Fensterersatz und Montage einer zusätzlichen Heizung (Wärmepumpe)
Ort: Parzelle 1567, Fellenrütistrasse 56, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: René und Rosmarie Meier, Neuweg 9, 8224 Löhningen
Bauvorhaben: Wohnungsumbau mit Teilaufstockung und Balkonvergrößerung
Ort: Parzelle 1315, Rainstrasse 1, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Samuel Zraggen, Ennetbürgerstrasse 36a, 6374 Buochs
Bauvorhaben: Einbau zwei 1-Zimmerwohnungen im DG (nachträgliche Eingabe)
Ort: Parzelle 1864, Oberbergstrasse 17, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 15. März 2012

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

**Kantonsspital Obwalden: Ersatz und Umbau Bettentrakt
Ausschreibung Los 1, BKP 211 (enthaltend 11, 12, 13, 201, 211, 212)
BKP 213, 224, 232, 236, 243, 244, 246.1, 246.2,
246.3, 25, 254.6, 361**

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Abteilung Hochbau und Energie, des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt Ersatz und Umbau des Kantonsspitals Obwalden in Sarnen. Die Ausschreibungen und Arbeitsvergaben erfolgen nach dem Gesetz des

öffentlichen Beschaffungswesens (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submissionen sind dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Umfang des Bauvorhabens:

- Neubau Bettentrakt mit 37 Patientenzimmer
- 2 Gebärzimmer mit Untersuch- und Nebenräumen
- Spitalküche und Cafeteria
- Verbindungen und Anpassungen an bestehende Anlagen

Gegenstand der Ausschreibungen:

- BKP 11 Räumungen
111 Rodungen
112 Abbrüche: Gebäude ca. 2'300 m³, Strassen, Plätze 2'900 m²
113 Demontagen: Kandelaber, Brunnen, Bänke usw.
115 Bohr- und Schneidarbeiten ca. 100 m² Schnittfläche/
400 Bohrlöcher
- BKP 12 Sicherungen Provisorien
121 Sicherungen vorhandener Anlagen
122 Provisorien: Zugänge usw.
- BKP 13 Gemeinsame Baustelleneinrichtung
131 Abschränkungen ca. 450 m Bauzäune
132 Zufahrten Plätze ca. 1'600 m²
133 Büro Bauleitung
134 Unterkünfte/Baustellen WC
135 Provisorische Installationen (Baustrom, Bauwasser)
137 Provisorische Abschlüsse ca. 300 m² z.T. mit Wärmedämmung
138 Bauabfälle/Mulden ca. 30 Stk.
- BKP 201 Baugrubenaushub ca. 8'000 m³
- BKP 211 Baumeisterarbeiten
211.0 Baustelleneinrichtung
211.1 Gerüste ca. 4'400 m²
211.3 Baumeisteraushub 1'000 m³
211.4 Kanalisation ca. 300 m, Versickerungsanlage, div. Leitungsumlegungen
211.5 Beton- und Stahlbetonarbeiten ca. 4'100 m³
211.6 Maurerarbeiten ca. 900 m² Mauerwerk
- BKP 212 Montagebau in Beton: Treppenläufe ca. 24 Stk./Diverse Stützen
- BKP 213 Montagebau in Stahl ca. 55 t
- BKP 224 Bedachungsarbeiten:
Schwarzbeläge unter Terrain ca. 800 m²
- BKP 232/236 Stark- und Schwachstrominstallationen
- Für 37 Bettenzimmer, 2 Gebärzimmer mit zugehörigen Untersuch- und Nebenräumen, Spitalküche und Cafeteria sowie Verbindungen und Anpassungen an die best. Anlagen

- BKP 243 Heizung
- Energieversorgung ab bestehender Fernwärmanlage
 - Unterstation Heizung 310 kW
 - Raumheizung Fussbodenheizung/Radiatoren kombiniert
 - Lufterhitzeranschlüsse
 - 2 Wärmerückgewinnungsanlagen Lüftung
- BKP 244 Lüftung
- Lüftungsanlage für Bettenzimmer: 13'500 m³/h
 - Lüftungsanlage Küche, Abwaschen: 10'500 m³/h
 - Lüftungsanlage Restaurant/Cafeteria: 7'700 m³/h
 - Lüftungsanlage Sitzungszimmer/Foyer: 6'400 m³/h
 - Lüftungsanlage Zentrallager, Garderoben, Technik: 11'500 m³/h
- BKP 246.1 Gewerbliche Kälte
- Plusverbund mit 5 Kühlräumen* und 9 Kühlstellen
 - Minusverbund mit 2 Tiefkühlräumen*
 - Wärmerückgewinnung
- BKP 246.2 Klima Kälte
- Kaltwassererzeugung 200 kW
 - Luftkühleranschlüsse Lüftung
 - Komfortlüftung
- BKP 246.3 Kälteanlagen
- Kühlzellen 5 Stk., Tiefkühlzellen 2 Stk., inkl. Gestelle
- BKP 25 Sanitär
- Aufbereitungsanlagen und Hauptverteilungen sind bestehend
 - Installationen und Apparate für:
 - Garderobenräume Pflegepersonal und Küchenpersonal
 - WC-Anlagen für Besucher und Personal
 - Spitalküche
 - 6 Ausgussräume
 - 37 Bettenzimmer
 - 2 Gebärsäle
 - 3 Officeräumen auf den Stationen
 - Diverse Untersuch- und Stationszimmer
 - Diverse Putz- und Technikräume
 - Dachentwässerung für ganzes Gebäude
- BKP 254.6 Medizinalgasanlagen
- Aufbereitungsanlagen und Hauptverteilungen sind bestehend
 - Technische Druckluft für 6 Ausgussräume und Technikräume
 - Sauerstoff und Vakuum für 37 Bettenzimmer
 - Sauerstoff und Vakuum für diverse Untersuchzimmer
 - Medizinische Druckluft, Sauerstoff, Vakuum und AGFS für 2 Gebärräume
 - Drucküberwachungseinheiten pro Geschoss und Gebärraum
- BKP 361 Transportanlagen
- 2 Bettenlifte mit beschränkter Unterfahrt
 - 1 Warenaufzug

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung (Referenzen)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

(siehe auch Ausschreibungsunterlagen)

	Bauarbeiten	Technische Anlagen
– Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis)	60 %	40 %
– Technischer Wert	20 %	40 %
– Leistungsfähigkeit / Referenzen	20 %	20 %

Anmeldung / Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Anbieter können sich ab Freitag, 16. März bis Mittwoch, 28. März 2012, unter der Internetadresse www.submissions-anzeiger.ch anmelden. Die Zugangsdaten für den Download der Unterlagen werden bis am 10. April 2012 per E-Mail zugestellt. Bei Fragen melden Sie sich bitte unter der E-Mail-Adresse info@submissions-anzeiger.ch.

Aufschaltung der Submissionsunterlagen auf der Planbox ab 10. April 2012

Schriftliche Fragen und Antworten:

Fragen können schriftlich bis am 24. April 2012 mit den zugestellten Zugangsdaten an die Planbox eingegeben werden.

Die Antworten werden ab 4. Mai 2012 auf der Planbox aufgeschaltet.

Eingabe der Angebote

Montag, 21. Mai 2012 / 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen.

Die Angebote sind in einem verschlossenen Couvert mit dem Vermerk «Kantonsspital Obwalden: Ersatz und Umbau Bettenrakt, Arbeitsgattung und BKP-Nr.» einzureichen.

Die Angebote mit allen Offertunterlagen und Daten-CD müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung (öffentlich)

Dienstag, 22. Mai 2012 / 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid

Juli 2012

Ausführungstermin:

Ab August 2012 gemäss Terminprogramm Ausschreibungsunterlagen.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 15. März 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt
Abteilung Hochbau und Energie**

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Alpnach. Finanzverwaltung

In Alpnach, der aufstrebenden Gemeinde am Südfuss des Pilatus mit rund 5'600 Einwohnerinnen und Einwohnern, ist infolge Mutterschaft eine Stelle neu zu besetzen als

Kaufmännische Mitarbeiterin/kaufmännischen Mitarbeiter für die Finanzverwaltung (40–50 %)

per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung

Aufgabenbereich

Als kaufmännische Mitarbeiterin/kaufmännischer Mitarbeiter der Finanzverwaltung sind Sie im gesamten Aufgabenbereich der Finanzverwaltung tätig. Einzelne Gebiete werden Ihnen in Ihre selbständige Verantwortung übertragen. Dabei nehmen wir Rücksicht auf Ihre persönlichen Stärken und Erfahrungen.

Unsere Erwartungen

Idealerweise bringen Sie dazu mit:

- Erfahrung im Finanz- und Rechnungswesen, wenn möglich im Verwaltungsbereich;
- Kontaktfreudigkeit und rasche Auffassungsgabe;
- sichere mündliche und schriftliche Ausdrucksweise;
- gute EDV-Kenntnisse,
- Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit, Organisationstalent.

Wir bieten Ihnen:

- abwechslungsreiche Tätigkeit in kleinem Team;
- zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen;
- angenehmes Arbeitsklima;
- modern eingerichteter Arbeitsplatz.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne Thomas KÜchler, Departementsvorsteher Finanzen, Telefon 079 416 77 26 sowie Monika Fallegger, Finanzverwalterin, Telefon 041 672 96 40.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis Montag, 9. April 2012, an: Einwohnergemeinde Alpnach, Personaladministration, Bahnhofstrasse 15, Postfach 61, 6055 Alpnach Dorf.

Alpnach, 15. März 2012

**Einwohnergemeinde
Alpnach**

Kanton Obwalden. Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Förderung der Landwirtschaft im Zentrum

Für das Amt für Landwirtschaft und Umwelt suchen wir infolge Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers auf August 2012 für die Dienststelle Direktzahlungen eine/n

Sachbearbeiter/in Direktzahlungen 70–80 % Pensum

Sie sind bereit in einem motivierten Team verschiedene administrative Aufgaben im Zusammenhang mit der Umsetzung von Massnahmen der eidgenössischen und kantonalen Agrarpolitik zu übernehmen. Sie sind zuständig für die Erhebung, Kontrolle und Verwaltung sämtlicher Strukturdaten der Landwirtschaft. Sie erfassen und beurteilen die Gesuche für die Direktzahlungen und sind verantwortlich für die Auszahlung. Zudem beraten Sie unsere Kundschaft bei vollzugstechnischen Fragen oder informieren sie an Beratungsveranstaltungen.

Diese vielfältige und abwechslungsreiche Tätigkeit setzt umfassende landwirtschaftliche Kenntnisse und eine kaufmännische Grundausbildung voraus. Sie verfügen über fundierte EDV-Fähigkeiten in Office-Anwendungen und sind bereit sich in weitere fachspezifische IT-Anwendungen einzuarbeiten. Selbstsicheres Auftreten, ausgeprägte Kundenorientierung sowie eine sichere Ausdrucksweise in Wort und Schrift sind weitere wichtige Voraussetzungen.

Wir bieten Ihnen ein hohes Mass an Eigenverantwortung und grosse Selbstständigkeit, eine Tätigkeit in einem motivierten und innovativen Team sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 26. März 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Herr Bruno Abächerli, Leiter Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 24 oder Herr Niklaus Ettlín, Leiter Dienststelle Direktzahlung, Telefon 041 666 64 75. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 15. März 2012

Personalamt

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief Nr. 289 über Fr. 55'000.–, errichtet am 20.09.1977, Pfandstelle 4, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 15C328

Grundstück: Grundbuch Sachseln, Liegenschaft Nr. 965, Plan Nr. 3, Brüggi; heutige Grundeigentümerin: Esther Mayer Reber, Brüggli 3, 6072 Sachseln

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 15. März 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Friedhof Sarnen. Grabräumung

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelauten:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2001 sowie

Feld N, Reihe 2, Gräber Nr. 6–17

Feld U, Reihe 1, Gräber Nr. 1–15

Friedhof Stalden, Grabräumung

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelauten:

Feld C, Reihe 7, Gräber Nr. 1 bis 15

Feld D, Reihe 2, Gräber Nr. 1 bis 16

Friedhof Kägiswil, Grabräumung

Auf dem Friedhof Kägiswil ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelauten:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2001

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, *bis Freitag, 4. Mai 2012* diese Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen oder umgehend die Friedhofverwaltung damit zu beauftragen (Telefon 041 666 35 61 oder zivilstandsamt@sarnen.ow.ch).

Sarnen, 14. März 2012

Friedhofverwaltung Sarnen

Musikschule Sarnen. Harfenkonzert

Samstag, 17. März 2012, 17.00 Uhr, Aula CHER, Sarnen. Eintritt frei.

Sarnen, 15. März 2012

Musikschule Sarnen

Gemeinde Kerns

Wasserversorgungsgenossenschaft St. Niklausen. Generalversammlung 2012

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung vom Donnerstag,
29. März 2012, 20.00 Uhr, im Restaurant Alpenblick

Traktanden

1. Begrüssung und Traktandenliste
2. Wahl der Stimmezähler
3. Protokolle der letzten Generalversammlungen
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Rechnungsablage und Revisorenbericht
6. Wahlen
7. Verschiedenes

Der Vorstand freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

St. Niklausen, 15. März 2012

Der Vorstand

Gemeinde Engelberg

Flurgenossenschaft Berglistrasse, Engelberg. Auflage der Akten zur Revision des Perimeters der Güterstrasse Bergli

Mit Schreiben vom 17. Juni 2010, stellte die Flurgenossenschaft Berglistrasse, 6390 Engelberg, vertreten durch deren Präsidenten Paul Hurschler den Antrag, eine Revision des Perimeters vorzunehmen.

Als Begründung werden verschiedene neue Objekte, die Erweiterung des Perimeter-Bereiches, sowie die Schneeräumung, die im ganzen Perimeterbereich eingeschlossen sein muss, aufgeführt.

Sämtliche Änderungen, das heisst alle baulichen oder anderen wertrelevanten Veränderungen an Objekten innerhalb des Perimeters sind zu berücksichtigen.

Zusätzlich wird die neue Alpstrasse zur Alp Ried ab der Berglistrasse erschlossen. Diese Erweiterung des Perimeters wurde in der Überarbeitung mit berücksichtigt.

Sämtliche Unterlagen liegen auf der Gemeindekanzlei Engelberg

vom 15.–30. März 2012

öffentlich auf.

Allfällige Einsprachen sind schriftlich, mit einem Antrag und Begründung bis zum 30. März 2012 (Datum Poststempel) zu richten an Grundstückschätzung Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1564, 6061 Sarnen.

Sarnen, 15. März 2012

Abteilung Grundstückschätzung

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

1. März 2012

Haushalthilfe- u. Reinigungsservice Bargemann, in Engelberg, CH-140.1.004.126-0, Vorderstockli 6, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Wohnungsreinigung und Haushalthilfe. Eingetragene Personen: Bargemann, Carsten, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

1. März 2012

United Thermo GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.127-5, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintra-

gung). Statutendatum: 21. Februar 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art, insbesondere mit Elementen für Wassererwärmer. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 21. Februar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kharade, Arun, indischer Staatsangehöriger, in Pune (IN), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

2. März 2012

Alidea AG, bisher in Laupen, CH-020.3.022.312-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 5. April 2011, Seite 0, Publ. 6107754). Gründungsstatuten: 29. März 2011, Statutenänderung: 28. Februar 2012. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

2. März 2012

Nachtrag zum im SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 2004, Seite 14, publizierten TB-Eintrag Nr. 728 vom 23. Dezember 2004. *Armin Riebli*, in Alpnach, CH-140.1.001.349-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 2004, Seite 14, Publ. 2615962). Sitz neu: *Giswil*. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riebli, Armin, von Giswil, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht mehr: in Alpnach].

2. März 2012

Nachtrag zum im SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 2004, Seite 14, publizierten TB-Eintrag Nr. 727 vom 23. Dezember 2004. *Armin Riebli, Multimediaberatung*, in Alpnach, CH-140.1.001.348-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 2004, Seite 14, Publ. 2615960). Sitz neu: *Giswil*. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riebli, Armin, von Giswil, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht mehr: in Alpnach].

2. März 2012

Auto Sidler AG, in Sarnen, CH-140.3.002.776-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. September 2005, Seite 9, Publ. 3000850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Balmer-Etienne AG Luzern, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

2. März 2012

Simon Verlag AG, bisher in Riehen, CH-053.3.007.261-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 6. Juli 2009, Seite 13, Publ. 5115086). Gründungsstatuten: 3. Juni 2009, Statutenänderung: 22. Februar 2012. Sitz neu: Alpnach.

Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ljubas, Franjo Dubravko, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berndt, Stephan, von Rüti ZH, in Rüti ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. März 2012

Cornerhotels AG (Cornerhotels SA) (Cornerhotels Ltd.), in Engelberg, CH-140.3.004.128-5, Schwandstrasse 91, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. März 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Entwicklung von Hotelimmobilien- und Hotelkonzepten sowie Erbringung von Baumanagement-, Bauherrenvertretungs-, Hotelmanagement-, Marketing- und Buchhaltungsdienstleistungen sowie anderer Dienstleistungen im Immobilien- und Gastgewerbebereich. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 400'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.–. Aktien: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 1. März 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Birrer, Manolito, von Emmen, in Dallenwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. März 2012

Fortitude AG, in Sarnen, CH-020.3.027.948-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 1. Februar 2010, Seite 14, Publ. 5470156). Domizil neu: c/o BDO AG, Kernserstrasse 31, 6061 Sarnen.

5. März 2012

Handinter Omega GmbH, in Sarnen, CH-140.4.001.658-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2009, Seite 13, Publ. 5018916). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigstam, Kaj, schwedischer Staatsangehöriger, in Commugny, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 16'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Sigstam-Friberg, Susanne, schwedische Staatsangehörige, in Commugny, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 4'000.– [bisher: Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung].

5. März 2012

Inobida GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.761-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 16. Februar 2011, Seite 10, Publ. 6036230). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister

des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. März 2012

Rivus Bau und Handels AG, in Kerns, CH-100.3.010.461-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. August 2010, Seite 12, Publ. 5782556). Die Gesellschaft (Firma neu: row4fun AG) wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. März 2012

Converting Technology Systems GmbH, in Sachseln, CH-140.4.003.294-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 15. September 2011, Seite 0, Publ. 6335690). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

6. März 2012

La Bella Topsnap, in Sarnen, CH-140.1.004.129-4, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Live Shopping Internetplattform für verschiedene Bereiche wie: Gastronomie, Wellness, Fitness, Freizeitangebote, Warenangebote. Eingetragene Personen: La Bella, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 15. März 2012

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,

Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.